Visual Semantics and Ontology of Eventive Verbs

Minhua Ma and Paul Mc Kevitt
School of Computing & Intelligent Systems
Faculty of Engineering, University of Ulster, Magee
Derry/Londonderry, BT48 7JL
{m.ma,p.mckevitt}@ulster.ac.uk

Abstract

Various English verb classifications have been analyzed in terms of their syntactic and semantic properties, and conceptual components, such as syntactic valency, lexical semantics, syntactic diatheses, and semantic/syntactic correlations. Here the visual semantics of verbs, particularly their *visual roles*, somatotopic effectors, and level-of-detail, is studied. We introduce the notion of *visual valency* and use it as a primary criterion to recategorize eventive verbs for language visualisation (animation) in our intelligent multimodal storytelling system, CONFUCIUS. The visual valency approach is a framework for modelling deeper semantics of verbs. In our ontological system we consider both language and visual modalities since CONFUCIUS is a multimodal system.

1 Introduction

A taxonomic classification of the verb lexicon began with syntax studies such as Syntactic Valency Theory and subcategorisation expressed through grammatical codes in the Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE) (Procter, 1987). The classification ground has recently shifted to semantics: lexical semantics (Fellbaum, 1998), conceptual components (Jackendoff, 1990), semantic/syntactic correlations (Levin, 1993), and intrinsic causation-change structures (Asher and Lascarides, 1995). Here we introduce visual criteria to identify verb classes with visual/semantic correlations.

First, in section 2 the intelligent multimodal storytelling system, CONFUCIUS, is introduced and its architecture and natural language processing unit are described. Next in section 3 we review previous work on ontological categorization of English verbs. Then we introduce the notion of *visual valency* and expound CONFUCIUS' verb taxonomy, which is based on several criteria for visual semantics: number and roles of visual valency, somatotopic effectors, and level-of-detail, in section 4. Finally, section 5 summarizes the work with a discussion of possible future work on evaluation of the classification through language animation, and draws comparisons to related research.

2 Background: CONFUCIUS

We are developing an intelligent multimedia storytelling interpretation and presentation system called CONFUCIUS. It automatically generates 3D animation and speech from natural language input as shown in Figure 1. The dashed part includes the graphics library such as characters, props, and animations for basic activities, which is used in *animation generation*. The input stories are parsed by the *script parser* and *Natural Language Processing* (NLP) units. The three modules of *animation generation*, *Text to Speech* (TTS) and *sound effects* operate in parallel. Their outputs combine at *synchronizing & fusion*, which generates a holistic 3D world representation in VRML. CONFUCIUS employs temporal media such as 3D animation and speech to present stories. Establishing correspondence between language and animation, i.e. language visualisation, is the focus of this research. This requires adequate representation and reasoning about the dynamic aspects of the story world, especially about eventive verbs. During the development of automatic animation generation from natural language input in CONFUCIUS, we find that the task of visualizing natural language can shed light on taxonomic classification of the verb lexicon.

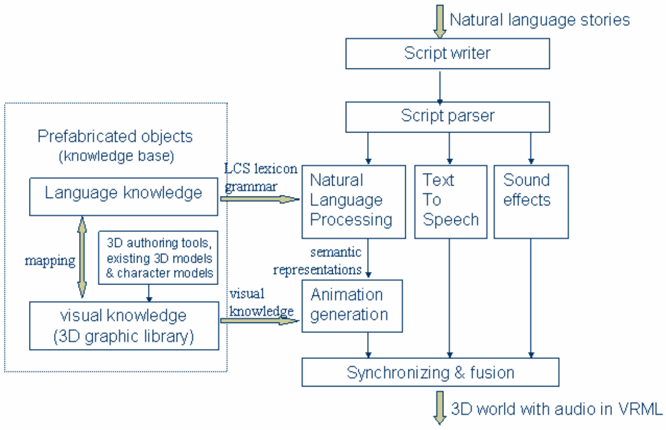


Figure 1. Architecture of CONFUCIUS

The natural language processing component (Figure 2) of CONFUCIUS consists of syntactic parsing and semantic analysis. We use the Connexor Functional Dependency Grammar parser (Järvinen and Tapanainen, 1997), WordNet (Fellbaum, 1998) and LCS database (Dorr and Jones, 1999). The current prototype visualises single sentences which contain action verbs with visual valency of up to three, e.g. *John gave Nancy a book*, *John left the restaurant*.

3 Ontological categories of verbs

3.1 Grammatical categorization and valency

In 1980s, the Longman Dictionary of Contemporary English (LDOCE) was the most comprehensive machine readable lexicon with a description of grammatical properties of words and was adopted as a lexical database in NLP research. It had a very detailed word-class categorization scheme, particularly for verbs. In addition to part-of-speech information LDOCE specifies a subcategorisation description in terms of types and numbers of complements for each entry. In LDOCE grammar codes separate verbs into the categories: D (ditransitive), I (intransitive), L (linking verb with complement), T1 (transitive verb with an NP object), T3 (transitive verb with an infinitival clause as object) etc. These grammar codes implicitly express verb subcategorisation information including specifications on the syntactic realisation of verb complements and argument functional roles.

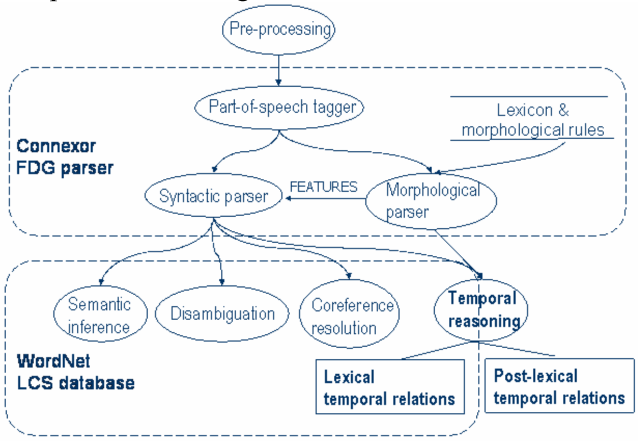


Figure 2. NLP in CONFUCIUS

The notion of valency is borrowed from chemistry to describe a verb's property of requiring certain arguments in a sentence. Valency fillers can be both obligatory (*complements*) and optional (*adjuncts*): the former are central participants in the process denoted by the verb, the latter express the associated temporal, locational, and other circumstances. Verbs can be divided into classes based on their valency.

There are different opinions on the type of a verb's valency fillers. Leech (1981) raises the idea of *semantic valency* to operate on a level different from surface syntax. Semantic valency further developed to the theory of thematic roles in terms of which semantic role each complement of a verb plays.

3.2 Thematic roles

A considerable amount of research has been carried out on the argument structure of predicators, ranging from Fillmore's (1968) case grammar to Jackendoff's (1990) Lexical Conceptual Structure (LCS). The term thematic role covers a layer in linguistic analysis, which has been known by many other names: theta-role, case role, deep grammatical function, transitivity role, and valency role. The idea is to extend syntactic analysis beyond surface case (nominative, accusative) and surface function (subject, object) into the semantic domain in order to capture the roles of participants. The classic roles are *agent*, *pa-*

tient (*theme*), *instrument*, and a set of locational and temporal roles like *source*, *goal* and *place*.

Having a set of thematic roles for each verb type, Dixon (1991) classifies verbs into 50 verb types, each of which has one to five thematic roles that are distinct to that verb type. Systemic Functional Grammar (Halliday, 1985) works with 14 thematic roles divided over 5 *process types* (verb types). Some linguists work out a minimal thematic role system of three highly abstract roles (for valency-governed arguments) on the grounds that the valency of verbs never exceeds 3. Dowty (1991) assumes that there are only two *thematic proto-roles* for verbal predicates: the *proto-agent* and *proto-patient*. Proto-roles are conceived of as *cluster-concepts* which are determined for each choice of predicate with respect to a given set of semantic properties. Proto-agent involves properties of volition, sentience/perception, causes event, and movement; proto-patient involves change of state, incremental theme, causally affected by event, and stationary (relative to movement of proto-agent).

3.3 Aspectual classes

The ontological categories proposed by Vendler (1967) are dependent on aspectual classes. Vendler's verb classes (see 1-4) emerge from an attempt to characterize a number of patterns in aspectual data:

1) activities: run, swim, think, sleep, cry
2) statives: love, hate, know
3) achievements: arrive, win, find, die
4) accomplishments: build (a house), write (a book)

Following Vendler, Stede (1996) presents the ontology of his machine translation system MOOSE as Figure 3. 5-10 list examples of each category. Stede's EVENTS have internal structure, i.e. their results are included in them (see 8-10), and therefore involve change of state.

5) state: love, hate, know
6) protracted activities: run, sleep
7) moment activites: knock (the door)
8) protracted culmination: build (a house), write (a book)
9) moment culmination: arrive, win, find, die
10) transition: (the room) lit up

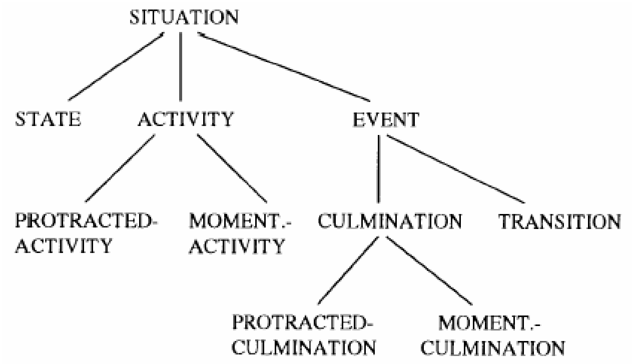


Figure 3. The ontology of MOOSE

Formal ontologies such as DOLCE (Descriptive Ontology for Linguistic and Cognitive Engineering), SUMO (Suggested Upper Merged Ontology) and CYC all assume the traditional aspectual (temporal) classification for their events (processes).

3.4 Semantic verb classes – WordNet

The verb hierarchical tree in WordNet (Fellbaum, 1998) represents another taxonomic approach based on pure lexical semantics. It reveals the semantic organization of the lexicon in terms of lexical and semantic relations. Table 1 lists the lexicographer files of verbs in WordNet 2.0, which shows the top nodes of the verb trees.

Lexicographer file	Contents
verb.body	grooming, dressing, bodily care
verb.change	size, temperature change, intensifying
verb.cognition	thinking, judging, analyzing, doubting
verb.communication	telling, asking, ordering, singing
verb.competition	fighting, athletic activities
verb.consumption	eating and drinking
verb.contact	touching, hitting, tying, digging
verb.creation	sewing, baking, painting, performing
verb.emotion	feeling
verb.motion	walking, flying, swimming
verb.perception	seeing, hearing, feeling
verb.possession	buying, selling, owning
verb.social	political/social activities & events
verb.stative	being, having, spatial relations
verb.weather	raining, snowing, thawing, thundering

Table 1. WordNet verb files

3.5 Semantic/syntactic verb classes

Besides purely syntactic and purely semantic methodologies, parallel syntactic-semantic patterns in the English verb lexicon has been explored as well since it is discovered that words with similar meaning, i.e. whose LCSs (Jackendoff, 1990) are identical in terms of specific meaning components, show some tendency toward displaying the same syntactic behavior.

Levin's (1993) verb classes represent the most comprehensive description in this area. She examines a large number of verbs, classifies them according to their semantic/syntactic correlations, and shows how syntactic patterns systematically accompany the semantic classification.

3.6 Dimension of causation

Following Pustejovsky (1991), Asher and Lascarides (1995) put forward another lexical classification based on the dimension of causal structure. They assume that both causation and change can be specified along the following four dimensions so as to yield a thematic hierarchy such as the one described in the lattice structure in Figure 4.

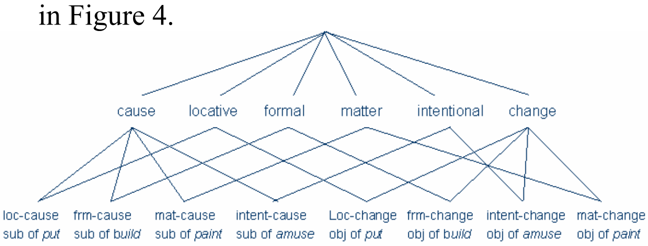


Figure 4. Dimension of causation-change

- *locative*: specifying the causation of motion, e.g. put
- *formal*: specifying the creation and destruction of objects, e.g. build
- *matter*: specifying the causation of changes in shape, size, matter and colour of an object, e.g. paint
- *intentional*: specifying causation and change of the propositional attitudes of individuals, e.g. amuse, persuade

4 Visual semantics and verb classes

In order to identify the full set of meaning components that figure in the visual representation of verb meaning, the investigation of semantically relevant visual properties and ensuing clustering of verbs into classes needs to be carried out over a large number of verbs. Here we identify three visual factors concerning verb categorization: (1) *visual valency*, (2) somatotopic effectors involved in action execution (visualization) and perception, and (3) level-of-detail of visual infomation. Eventive verbs are categorized according to involved somatotopic effectors, visual semantic roles (e.g. obligatory argument number and classes, humanoid vs. non-humanoid roles), and the level-of-detail they indicate.

Verbs belonging to the same class in our classification are visual "synomyms", i.e. they should be substitutable in the same set of animation keyframes, through not necessarily in exactly the same visualisation. Visualisation of action verbs could be an effective evaluation of the taxonomy.

4.1 Visual valency

Matthews (1997) defines semantic valency in terms of semantic roles or case roles. For example, *eat* and *see* both take a subject and an object; in that sense they have the same syntactic valency. But in *I am eating* the subject of *eat* is an agent, whereas in *I can see it* that of *see* is an experiencer. Hence these vertbs have different semantic valencies. Our *visual valency* refers to the capacity of a verb to take a specific number and type of *visual arguments* in language visualization, in particular, 3D animation (Ma and Mc Kevitt, 2003). We call a valency filler a *visual role*. We distinguish two types of visual roles: human (biped articulated animate entity) and object (inanimate entity), since they require different process in animation generation.

Visual valency sometimes overlaps with syntactic and semantic valency, sometimes not. The difference shown in 12-13 is the number of obligatory roles. It is obvious that visual modalities require more obligatory roles than surface grammar or semantics. What is optional in syntax and semantics is obligatory for visual valency.

11) *Neo* pushed *the button*.
syntactic valency 2, subject and object
semantic valency 2, agent and theme
visual valency 2, human and object

12) *Michelle* cut *the cloth (with scissors)*.
syntactic valency 2, subject, object, optional PP adjunct
semantic valency 2, agent, theme, optional instrument
visual valency 3, 1 human and 2 objects, all obligatory

13) *Neo* is reading.
syntactic valency 1, subject
semantic valency 1, agent (and optional source)
visual valency 2, 1 human and 1 object, all obligatory

Therefore, three visual valency verbs subsume both syntactic trivalency verbs such as *give* and syntactic bivalency verbs such as put (with goal), cut (with instrument), butter (with theme, in *butter toast*) and, an intransitive verb may turn up three visual valency, e.g. dig in *he is digging in his garden* involves one human role and two object roles (the instrument and the place).

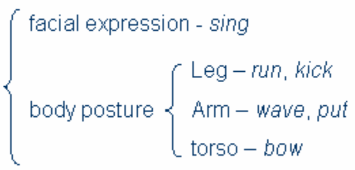
We classify visual roles into atomic entities and non-atomic entities based on their decomposable features, and further subclassify non-atomic roles into human roles and object roles (Figure 5, 1 vs. 2, 2.1 vs. 2.2).

4.2 Somatotopic factors in visualisation

The second visual factor we consider in our verb taxonomy is somatotopic effectors. Psychology experiments prove that the execution, perception and visualisation of action verbs produced by different somatotopic effectors activate distinct parts of the cortex. Moveover, actions that share an effector are in general similar to each other in dimensions other than the identity of the effector.

Recent studies (Bergen et al., 2003) investigate how action verbs are processed by language users in visualisation and perception, and prove that processing visual and linguistic inputs (i.e. action verbs) associated with particular body parts results in the activation of areas of the cortex involved in performing actions associated with those same effectors.

On these theoretical grounds, we take effectors into account. However, we only distinguish facial expression (including lip movement) and body posture (arm/leg/torso) in our ontological system (Figure 5). Further divisions like distinction between upper/lower arm, hands, and even fingers are possible, but we do not make our taxonomy too fine-grained and reflect every fine visual distinction. Here is an example of using somatatopic effectors to classify action verbs *run*, *bow, kick*, *wave*, *sing*, *put*.



4.3 CONFUCIUS' verb taxonomy

The verb categories of CONFUCIUS shown in Figure 5 represents a very minimal and shallow classification based on visual semantics. Here we focus on action verbs (Figure 5, 2.2.1). Action verbs are a major part of events involving humanoid performers (agent/experiencer) in animation. They can be classified into five categories: (1) one visual valency verbs with a human role, concerning movement or partial movement of the human role, (2) two visual valency verbs (at least one human role), (3) visual valency ≥ 3 (at least one human role), (4) verbs without distinct visualisation when out of context such as trying and helping verbs, (5) high level behaviours or routine events, most of which are political and social activities/events consisting of a sequence of basic actions.

We further categorize the class of one visual valency verbs (2.2.1.1) into 'body posture or movement' (2.2.1.1.1) and 'facial expressions and lip movement' (2.2.1.1.2) according to somatotopic effectors. The animation of class 2.2.1.1.1 usually involves biped kinematics, e.g. walk, jump, swim, and class 2.2.1.1.2 subsumes communication verbs and emotion verbs, and involves multimodal presentation. These verbs require both visual presentation such as lip movement (e.g. *speak*, *sing*), facial expressions (e.g. *laugh*, *weep*) and audio presentation such as speech or other communicable sounds.

There are two subcategories under the two visual valency verbs (2.2.1.2) based on which type of roles they require. Class 2.2.1.2.1 requires one human role and one object role. Most transitive verbs (e.g. *throw*, *eat*) and intransitive verbs with an implicit instrument or locational adjunct (e.g. *sit* on a chair, *trolley*) belong to this class. Verbs in class 2.2.1.2.2, such as *fight* and *chase*, have two human roles.

Class 2.2.1.3 includes verbs with three (or more than three) visual roles, at least one of which is a human role. The subclass 2.2.1.3.1 has two human roles and one (or more) object role. It subsumes ditransitive verbs like *give* and transitive verbs with an implicit instrument/goal/theme (e.g. *kill*, *bat*). The subclass 2.2.1.3.2 has one human role and two (or more) object roles. It usually includes transitive verbs with an inanimate object and an implicit instrument/goal/theme, e.g. *cut*, *write*, *butter*, *pocket*.

The visual valency of verbs conflating with the instrument/goal/theme of the actions, such as *cut, write, butter, pocket, dig, trolley*, have one

1. On atomic entities
    1.1. Movement and rotation: change physical location such as position or orientation, e.g. bounce, turn
    1.2. Change intrinsic attributes such as shape, size, color, texture, and even visibility
        e.g. bend, taper, (dis)appear
    1.3. Visually unobserved change: temperature change, intensifying
2. On non-atomic entities
    2.1. No human role involved
        2.1.1. Two or more individual objects fuse together, e.g. melt (in)
        2.1.2. One objects divides into two or more individual parts
            e.g. break (into pieces), (a piece of paper is) torn (up)
        2.1.3. Change sub-components (their position, size, color, shape etc), e.g. blossom
        2.1.4. Environment events (weather verbs), e.g. snow, rain, thunder, getting dark
    2.2. Human role involved
        2.2.1. Action verbs
            2.2.1.1. One visual valency (the role is a human, (partial) movement)
                2.2.1.1.1. Biped kinematics, e.g. go, walk, jump, swim, climb
                    2.2.1.1.1.1. Arm actions, e.g. wave, scratch
                    2.2.1.1.1.2. Leg actions, e.g. go, walk, jump
                    2.2.1.1.1.3. Torso actions, e.g. bow
                    2.2.1.1.1.4. Combined actions
                2.2.1.1.2. Facial expressions and lip movement, e.g. laugh, fear, say, sing, order
            2.2.1.2. Two visual valency (at least one role is human)
                2.2.1.2.1. One human and one object (vt or vi+instrument/source/goal), e.g. trolley (lexicalized instrument)
                    2.2.1.2.1.1. Arm actions, e.g. throw, push, open, eat
                    2.2.1.2.1.2. Leg actions, e.g. kick
                    2.2.1.2.1.3. Torso actions
                    2.2.1.2.1.4. Combined actions, e.g. escape (with a source), glide (with a location)
                2.2.1.2.2. Two humans, e.g. fight, chase, guide
            2.2.1.3. Visual valency ≥ 3 (at least one role is human)
                2.2.1.3.1. Two humans and one object (inc. ditransitive verbs), e.g. give, buy, sell, show
                2.2.1.3.2. One human and 2+ objects (vt. + object + implicit instrument/goal/theme)
                    e.g. cut, write, butter, pocket, dig, cook
            2.2.1.4. Verbs without distinct visualisation when out of context
                2.2.1.4.1. trying verbs: try, attempt, succeed, manage
                2.2.1.4.2. helping verbs: help, assist
                2.2.1.4.3. letting verbs: allow, let, permit
                2.2.1.4.4. create/destroy verbs: build, create, assemble, construct, break, destroy
                2.2.1.4.5. verbs whose visualisation depends on their objects,
                    e.g. play (harmonica/football), make (the bed/troubles/a phone call),
                    fix (a drink/a lock)
            2.2.1.5. High level behaviours (routine events), political and social activities/events
                e.g. interview, eat out (go to restaurant), call (make a telephone call), go shopping
        2.2.2. Non-action verbs
            2.2.2.1. stative verbs (change of state), e.g. die, sleep, wake, become, stand, sit
            2.2.2.2. emotion verbs, e.g. like, disgust, feel
            2.2.2.3. possession verbs, e.g. have, belong
            2.2.2.4. cognition, e.g. decide, believe, doubt, think, remember
            2.2.2.5. perception, e.g. watch, hear, see, feel

Figure 5. Ontology of events on visual semantics

more valency than their syntactic valency. For instance, the transitive verb *write* (in *writing a letter*) is a two syntactic valency verb, but its visualisation involves three roles, *writer*, *letter*, and an implicit instrument *pen*, therefore it is a three visual valency verb.

There is a correlation between the visual criteria and lexical semantics of verbs. For instance, consider the intransitive verb *bounce* in the following sentences. It is a one visual valency verb in both 14 and 15 since the PPs following it are optional. The visual role in 14 is an *object*, whereas in 15 it is a *human* role. This difference coincides with their word sense difference (in WordNet).

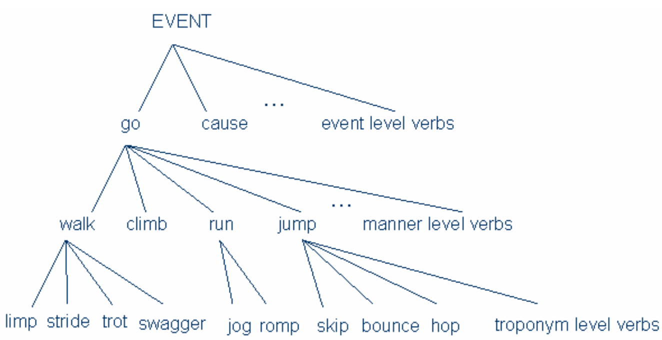
14) The ball *bounced* over the fence.
    WordNet sense: 01837803
    hypernyms: jump, leap, bound, spring
    CONFUCIUS verb class 1.1
15) The child *bounced* into the room.
    WordNet sense: 01838289

hypernyms: travel, go, move
CONFUCIUS verb class 2.2.1.1.1

4.4 Level-of-Detail (LOD) -- basic-level verbs and their troponyms

The classes from 2.2.1.1.1.1 through 2.2.1.1.1.4 are the most fine-grained categories in Figure 5. They can be further classified based on *Level-of-Detail* (LOD). The term LOD has been widely used in relation to research on levels of detail in 3D geometric models. It means that one may switch between animation levels of varying computation complexity according to some set of predefined rules (e.g. viewer perception).

Let's have a look at the *verbs of motion* in Levin's (1993) classes. They subsume two subclasses: *verbs of inherently directed motion* (e.g. *arrive*, *come*, *go*) and *verbs of manner of motion* (e.g. *walk*, *jump*, *run*, *trot*). We find that there are actually three subclasses in *verbs of motion*, representing three LODs of visual information as shown in the tree in Figure 6. We call the high level *event level*, the middle level *manner level*, and the low level *troponym level*. The event level includes basic event predicates such as *go* (or *move*), which are *basic-level verbs* for atomic objects. The manner-of-motion level stores the visual information of the manner according to the verb's visual role (either a human or a non-atomic object) in the animation library. Verbs on this level are basic-level verbs for human and non-atomic objects. The troponym level verbs can never be basic-level verbs because they always elaborate the manner of a base verb. Visualisation of the troponym level is achieved by modifying animation information (speed, the agent's state, duration of the activity, iteration) of manner level verbs.



Levels	Verbs	Basic-level verb for ...
event level	go, move	atomic object
manner level	walk, jump	human/non-atomic object
troponym level	limp, stride	human

Figure 6. Hierarchical tree of verbs of motion

In the following examples, 16a is a LCS-like representation of *John went to the station*. The predicate *go* is on the event level. The means of going, e.g. by car or on foot, is not specified. Since the first argument of *go* is a HUMAN, we cannot just move John from one spot to another without any limb movement, the predicate *go* is not enough for visualisation a human role. We need a lexical rule to change the high-level verb to a basic-level verb, i.e. change *go* to *walk*, when its visual role is human (16b), because walking is the default manner of movement for human beings. In 17a the predicate *run* is enough for visualizing the action since it is a basic-level verb for human.

16) John *went* to the station.
a) [EVENT go ([HUMAN john],[PATH to [OBJ station]])]
b) [EVENT walk ([HUMAN john],[PATH to [OBJ station]])]

17) John *ran* to the station.
a) [EVENT run ([HUMAN john],[PATH to [OBJ station]])]

This approach is involved with the visualisation processes. The manner-of-motion verbs are stored as key frames of involved joint rotations of human bodies in the animation library, without any displacement of the whole body. Therefore *run* is just *running in place*. The first phase of visualisation is finding the action in animation files and instantiating it on the first argument (i.e. the human role) in the LCS-like representation. This phase corresponds to the manner level (run) in the above tree. The next phase is to add position movement of the whole body according to the second argument (PATH). It makes the agent move forward and hence generates a *real* run. This phase corresponds to the event level (go) in the tree.

The structure in Figure 6 is applicable to most troponyms, *cook* and *fry/broil/braise/microwave/grill*, for example, express different manners and instruments of cooking.

5 Conclusion

In many ways the work presented in this paper is related to that of Levin (1993). However, our point of departure and the underlying methodology are different. We try to categorize verbs from the visual semantic perspective since language visualisation in CONFUCIUS provides independent criteria for identifying classes of verbs sharing certain aspects of meaning, i.e. semantic/visual correlations. A visual semantic analysis of eventive verbs has revealed some striking influences in a taxonomic verb tree. Various criteria ranging from visual valency, somatotopic effector, to LOD are proposed for classifying verbs from the language visualisation perspective. Future research should address evaluation issues using automatic animation generation and psychological experiments.

References

Asher, Nicholas and Alex Lascarides. 1995. Lexical Disambiguation in a Discourse Context. *Journal of Semantics*, 12(1):69-108.

Bergen, Benjamin, Shweta Narayan, and Jerome Feldman. 2003. Embodied verbal semantics: evidence from an image-verb matching task. *Proceedings of CogSci 2003*, Boston.

Dixon, R.M.W. 1991. *A new approach to English Grammar on semantic principles*. Oxford: OUP.

Dorr, Bonnie J. and D. Jones. 1999. Acquisition of semantic lexicons: using word sense disambiguation to improve precision. Evelyne Viegas (Ed.) *Breadth and Depth of Semantic Lexicons*, 79-98. Norwell, MA: Kluwer Academic Publishers.

Dowty, David R. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language*, 67(3):547-619.

Fellbaum, Christianne. 1998. A semantic network of English verbs. *WordNet: An Electronic Lexical Database*, C. Fellbaum (Ed.), 69-104, Cambridge, MA: MIT Press.

Fillmore, Charles J. 1968. The case for case. *Universals in Linguistic Theory*, E. Bach and R. Harms (Eds.), 10-88. New York: Holt, Rinehart and Winston.

Halliday, M.A.K. 1985. *An Introduction to Functional Grammar*. London: Edward Arnold.

Jackendoff, Ray. 1990. *Semantic Structures*. Current studies in linguistics series. Cambridge, MA: MIT Press.

Järvinen, Timo and Pasi Tapanainen. 1997. A Dependency Parser for English. Technical Report, No.TR-1, Department of General Linguistics, University of Helsinki.

Leech, G. 1981. *Semantics.* Cambridge University Press.

Levin, Beth. 1993. *English verb classes and alternations: a preliminary investigation*. Chicago: The University of Chicago Press.

Ma, Minhua and Paul Mc Kevitt. 2003. Building character animation for intelligent storytelling with the H-Anim standard. *Eurographics Ireland Chapter Workshop Proceedings 2003*, M. McNeill (Ed.), 9-15, Coleraine.

Matthews, P.H. 1997. *Concise Oxford Dictionary of Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Procter, P. 1987. *Longman dictionary of contemporary English*. London: Longman.

Pustejovsky, James. 1991. The syntax of event structure. *Cognition*, 41(103):47-81.

Stede, Manfred. 1996. *Machine Translation*. The Netherlands: Kluwer Academic Publishers.

Vendler, Zeno. 1967. *Linguistics and Philosophy*. Ithaca, NY: Cornell University Press.